



看看  
就能  
省錢

請打免費電話：1 866 FOOD NYC  
(1-866-366-3692)

在超市、小菜店和  
農產品商場為家裏  
買菜，只需使用糧  
食卡一刷即可。

## 免費提供糧食卡

並能為您節省數以百計美元的買菜錢

成千上萬的紐約人只要去申請就  
可能符合資格，無論他們是

就業者 • 失業者 • 移民 • 老人 • 殘障者

您是不是其中的一員？

## 下列手續現在更為簡便：

申請 — 申請表格更簡短、提供週末服務

符合資格 — 允許更高收入的合格條件

使用 — 像轉帳卡一樣便利

- 視收入和家庭狀況而定，每人每月平均可獲益\$105元。
- 您可以在紐約市的任何糧食券辦公室申請。
- 即使您擁有住房或汽車，也可能符合申請條件。
- 即使您沒有收入，也可以提出申請。
- 您不一定要接受公共援助才能符合資格。
- 如果您與父母同住、年齡至少為22歲、購買食品並自己做飯，您即可能有資格獲得自己的糧食卡。

## 欲知詳情

## 請打免費電話

**1 866 FOOD NYC**  
(1-866-366-3692)

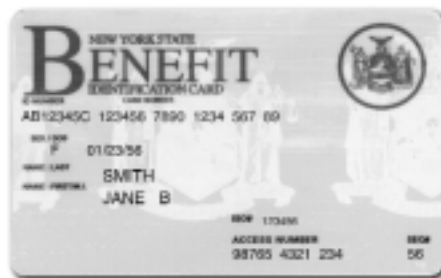
- 如果您已經在領取糧食券，則不必重新申請。
- 如果您領取的是不含糧食券的現金補助，則可能符合資格；請與您的人員聯絡。
- **移民人士好消息！**更多的移民現在具備申請條件，並且能夠毫無顧慮地提出申請。兒童、接受殘障福利的人士及在美國住滿五年以上的人士均可提出申請。

## 最高收入資格指南

(2003年10月1日— 2004年9月30日)

家庭人數	稅前每週收入	稅前每月收入
1	\$225	\$ 973
2	\$303	\$1,313
3	\$382	\$1,654
4	\$461	\$1,994
5	\$539	\$2,334
6	\$618	\$2,674

如果您家中有年齡在**60歲**以上的老人或有人接受殘障福利，您的可允許最高收入會比以上註明的數字更高。



糧食卡

# 由糧食卡 為您付款



## 看看以下項目也能省錢：

- 可在全紐約市的所有農產品市場使用糧食卡購買新鮮菜蔬
- 為所有紐約市公立學校學生提供免費學校早餐和免費或低廉午餐
- 「婦、嬰、幼兒福利計劃」(WIC)；請打紐約市服務熱線 311
- 由HealthStat提供的免費或低廉健康保險；請打紐約市服務熱線 311
- 由CFRC理財中心提供的免費稅務協助服務；請打免費電話：1-888-666-6650

由紐約市議會、紐約市人力資源管理局、糧食計劃與政策協調處及美國農業部資助。



促使人人均能享有營養食品和充足的收入

212-894-8060

www.cfrcnyc.org



請打免費電話

**1 866 FOOD NYC**  
(1-866-366-3692)